

CAVELIER

ABOGADO

EDIFICIO SI
CARRERA 4 No.
BOGOTA 8, COLwww.cavelier.com
cavelier@cavelier.comSeñora Directora
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-000238- -00002-0000

Fecha: 2010-04-16 17:16:14 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 10.000.238
 Asunto : Solicitud de patente para **UN APARATO PARA PROPORCIONAR UN RECIPIENTE TENIENDO AL MENOS UNA SUPERFICIE CON UN DISEÑO PERSONALIZADO QUE COMPRENDE UNA MEMORIA, UNA INTERFASE DE USUARIO, UNA UNIDAD DE APLICACION, MEDIOS DE LECTURA Y UNA UNIDAD LOGICA DE CONTROL**
 Solicitante : **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**
 Clase : G06T 011/060
 Fecha de solicitud : 04 de enero de 2010

CONTESTACION OFICIO No. 2152

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **2152** notificado por fijación en lista el 19 de febrero de 2010, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuada por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. **Nuevo título:** De acuerdo con el resultado del primer examen de forma se requiere presentar nuevo título que permita identificar la materia de la cual trata la solicitud. Por lo tanto, solicito que el título de la patente sea modificado por:

“UN APARATO PARA PROPORCIONAR UN RECIPIENTE TENIENDO AL MENOS UNA SUPERFICIE CON UN DISEÑO PERSONALIZADO QUE COMPRENDE UNA

MEMORIA, UNA INTERFASE DE USUARIO, UNA UNIDAD DE APLICACION, MEDIOS DE LECTURA Y UNA UNIDAD LOGICA DE CONTROL.”

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Directora,

Luz Clemencia De Paez
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 31.929

COLO-12770-841-030-4
SDC\SCT\ID-169235\WPC12770
No. M-2010-169235\SDC

CAVELIER**374**

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s)
en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la
sociedad

constituida y existente de conformidad con las
leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente de invención
correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. ARNE SCHULTCHEN

2. ANDRE FELDMANN

1. SHENMMANNSTRASSE 66 22359 HAMBURG
GERMANY

2. PLAGGENKAMP13-22395 HMABURG
of **GERMANY**

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:

APPARATUS AND METHOD FOR
PROVIDING A CONTAINER WITH A
COSTUMIZED DESIGN

state as well, that assign, without reservations or limitations
in favor
of **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

a corporation constituted and existing in conformity with
the laws of

SWITZERLAND

domiciled in **QUAI JEANRENAUD 3-CH-2000**
NEUCHATEL - SWITZERLAND

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent invention, in the
Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in HAMBURG

por/by 02/02/10

Firma/Signature [Signature]

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL
(INDIVIDUO)**

A los _____ días del _____
de _____ mes de _____
200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron)
personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del
documento que precede, y quien(es) tiene(n)
capacidad legal para otorgarlo

**NOTARIAL CERTIFICATION
(INDIVIDUAL)**

On _____
this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally
appeared ARNE SCHULTCHEN

To me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has(have) legal capacity to execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY
PUBLIC

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL
(INDIVIDUO)**

A los _____ días del _____
de _____ mes de _____
200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron)
personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del
documento que precede, y quien(es) tiene(n)
capacidad legal para otorgarlo

**NOTARIAL CERTIFICATION
(INDIVIDUAL)**

On _____
this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally
appeared ANDRE FELDMANN

To me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has(have) legal capacity to execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY
PUBLIC

Notarial deed no. 209/2010
Bd

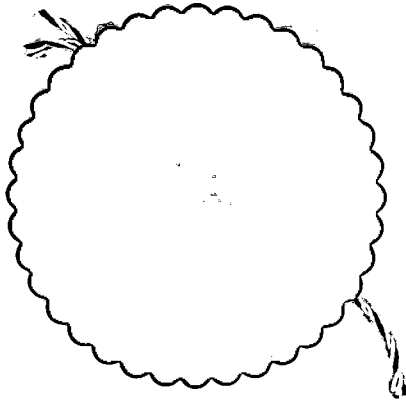
This is to certify that before me, Dr. Martin Mulert, Notary Public in and for the Free and Hanseatic City of Hamburg, Gänsemarkt 50, 20354 Hamburg, Federal Republic of Germany, duly admitted and sworn,

1. Mr. Arne Schultchen,
born October 29th, 1965,
residing: Schemmannstraße 66, 22359 Hamburg,
personally known to me,
2. Mr. Andre Feldmann,
born November 12th, 1964,
residing: Plaggenkamp 13, 22395 Hamburg,
personally known to me,

has signed and acknowledged in my presence his foregoing signature as his free act and deed.

Witness my hand and seal.

Hamburg, this 02nd day of February 2009



Notary Public

Costs

Value: EUR 3,000,00

fees §§ 141, 32, 45 KostO
value added tax at 19%

EUR 10,00
EUR 1,90

EUR 11,90
=====

Notary Public:

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Dr. Martin Mulert

3. in der Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des

Notars Dr. Martin Mulert

Bestätigt

5. in Hamburg

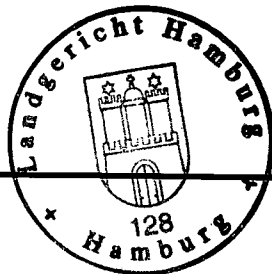
6. am 4. Februar 2010

7. durch die Präsidentin des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 E/I 308/2010

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift:



Umlauf

TRADUCCIÓN OFICIAL 069/2010 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LOS ABAJO FIRMANTES, 1) ARNE SCHULTCHEN Y 2) ANDRE FELDMANN, RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1. SHENMMANNSTRASSE 66 22359, HAMBURGO, ALEMANIA Y EN 2. PLAGGENKAMP13-22395, HAMBURGO, ALEMANIA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DEL INVENTO **APARATO Y MÉTODO PARA PROPORCIONAR UN RECIPIENTE CON UN DISEÑO PERSONALIZADO** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN A FAVOR DE LA SOCIEDAD PHILIP MORRIS PRODUCTS SA, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000 NEUCHATEL, SUIZA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO EN HAMBURGO EL 2 DE FEBRERO DE 2010.

A CONTINUACIÓN APARECEN DOS FIRMAS ILEGIBLES.

ESCRITURA NOTARIAL NO. 209/2010

Por la presente se certifica que ante mí, DR. MARTIN MULERT, notario público de la ciudad libre y hanseática de Hamburgo, República Federal de Alemania, debidamente admitido y juramentado

1. ARNE SCHULTCHEN, nacido el 29 de octubre de 1965, residente en Schemmannstrasse 66, 22359, Hamburgo, a quien conozco personalmente;

Eduardo Calado R.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

2. ARNE FELDMANN, nacido el 12 de noviembre de 1964, residente en Plaggenkamp 13, 22395 Hamburgo, a quien conozco personalmente;

han firmado y reconocido en mi presencia que sus firmas fijadas anteriormente son de libre autoría.

Atestiguo mediante mi firma y sello.

Hamburgo, 2 de febrero de 2009.

Firmado: NOTARIO PÚBLICO.

SELLO REALZADO: FIJADO SOBRE PLASTICO ROJO, CON HILO DE SEGURIDAD CON LA LEYENDA HAMBURG, MARTIN MULERT, NOTARIATSSILEG.

COSTOS

VALOR : 3000 EUROS

HONORARIOS ## 141, 32, 45 kosto	10 EUROS
IMPUESTO VALOR AGREGADO, 19%	1,90 EUROS
	11,90 EUROS

NOTARIO PÚBLICO:

FIRMA ILEGIBLE

APOSTILLA NO. 9101 E/I 308/2010

COLO-12770-841-030-4

ECN\ECN\ID-167290\WPCL002G

Bogotá, 11 de marzo de 2010

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

La presente traducción oficial No. 0025/10 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce una apostilla en alemán, que acompaña al Protocolo Notarial No. 209/2010 en idioma inglés en un DOCUMENTO DE CESIÓN.

APOSTILLA (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País : República Federal de Alemania	
Este documento público	
2. está firmado por Dr. Martin Mulert	
3. en su calidad de Notario	
4. lleva el sello oficial del	
Notario Dr. Martin Mulert	
Certificado	
5. en Hamburgo	6. el 4 de febrero de 2010
7. por el Presidente del Tribunal Regional	
8. bajo el No. 9101 E/I 308/2010	
9. Sello:	10. Firma
	

SELLO: TRIBUNAL REGIONAL DE HAMBURGO * 128 * HAMBURGO

Bogotá, D.C., 8 de marzo de 2010


HERNANDO TORRES BARRERA
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
 RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA
Apoderado(a) y/o Representante de
PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	10 238
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/055346
	Fecha inicio fase nacional	05/01/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	12105
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (E)

15 FEB. 2011

mcarri